

## Avis d'augmentation de tarifs / Tariffs Increase Notice

L'Administration portuaire du Saguenay donne, en vertu de l'article 51 de la Loi maritime du Canada, un préavis que les tarifs mentionnés ci-dessous seront augmentés de la façon suivante, conformément aux pouvoirs octroyés en vertu de l'article 49 de ladite loi et ce, à compter du 20 janvier 2017.

- Augmentation des droits de port de 1,5 % pour les navires canadiens et de 2 % pour les navires étrangers
- Augmentation des droits d'amarrage au terminal de Grande-Anse de 5 %
- Augmentation moyenne des droits de quaiage de 3,7 %
- Augmentation des droits d'amarrage au quai de Bagotville, des droits de passagers et des frais de service d'amarres de 2 %
- Augmentation moyenne de 43 \$ des frais de service d'eau potable au terminal de Grande-Anse
- Augmentation des frais de service d'eau au quai de Bagotville, des frais de sécurité et des permis de transport hors norme de 1,5 %

Pour toute question relative à la présente, veuillez vous adresser par écrit à l'Administration portuaire du Saguenay, 6600, chemin du Quai-Marcel-Dionne, La Baie (Québec) G7B 3N9 ou par courriel à [info@portsaguenay.ca](mailto:info@portsaguenay.ca)

L'Administration portuaire offre, à tout intéressé, la possibilité de présenter ses observations par écrit en les faisant parvenir à l'adresse susmentionnée.

---

Pursuant to Section 51 of the Canada Marine Act, Saguenay Port Authority gives notice that the tariffs listed below are to be increased as indicated, in accordance with the powers granted on the Authority by Section 49 of the said law, effective January 20, 2017.

- Harbour dues will increase by 1,5 % for Canadian vessels and by 2 % for foreign vessels.
- Berthage dues at Grande-Anse terminal will increase by 5 %.
- Average increase of 3,7 % for wharfage dues.
- Berthage dues at the Bagotville wharf, passengers charges and vessel berthing services will increase by 2 %.
- Average increase of 43 \$ for water dues at Grande-Anse terminal.
- Water dues at Bagotville terminal, security fee and non-standard transport permit will increase by 1,5 %.

Further information may be obtained by written request to Saguenay Port Authority, 6600 Quai-Marcel-Dionne Road, La Baie (Quebec) G7B 3N9, or electronically at [info@portsaguenay.ca](mailto:info@portsaguenay.ca)

Port Authority is offering an opportunity to all interested parties to submit their comments in writing at the above-mentioned address.